



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят девятая сессия

36-е пленарное заседание

Пятница, 31 октября 2014 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Кутеса (Уганда)

В отсутствие Председателя его место занимает г-жа Бааро (Кирибати), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 15 ч. 00 м.

Пункт 73 повестки дня (продолжение)

Доклад Международного уголовного суда

Записка Генерального секретаря (A/69/321)

Доклады Генерального секретаря (A/69/324 и A/69/372)

Г-н Имнадзе (Грузия): Как ответственный член международного сообщества, Грузия является убежденным сторонником того мнения, что прочный мир невозможен без правосудия. Международный уголовный суд (МУС) — это один из тех основных международных органов, которым поручено помогать государствам в обеспечении прочного мира, который должен быть основан на принципах справедливости.

В этой связи следует сказать, что все еще иногда не вполне ясна логика органов международной прокуратуры, когда они самостоятельно принимают решения об уголовном преследовании одних преступлений и оставляют без внимания призывы преследовать другие. Поэтому важно подчеркнуть, что сама идея создания МУС состоит, прежде всего, в

профилактике, и должна претворяться в жизнь путем оказания содействия в использовании национальных возможностей для рассмотрения ситуаций, которые потенциально подпадают под юрисдикцию МУС.

Наилучшим выражением этой идеи является концепция позитивной комплементарности, и мы считаем, что, помимо поддержки Суда в его непосредственной деятельности, все государства должны удвоить свои усилия по обеспечению более эффективного распространения этой концепции.

В этой связи необходимо также отметить, что в некоторых государствах-членах по-прежнему сохраняется не вполне удовлетворительное положение дел в том, как национальное законодательство способствует осуществлению Римского статута. Мы призываем все заинтересованные стороны исправить это положение в своих собственных интересах.

Именно благодаря позитивной комплементарности страны могут избежать вмешательства Суда, сохранить ресурсы Суда и устранить необходимость в дополнительных ассигнованиях из национальных бюджетов, и это — бесприоритетная ситуация для всех. Поэтому мы призываем наших коллег активизировать свои усилия, направленные на распространение концепции позитивной комплементарности.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).



Как страна, ситуация в которой находится на стадии предварительного изучения МУС, в результате иностранной военной агрессии, Грузия сохраняет твердую приверженность продолжению эффективного сотрудничества с Судом и решению наших соответствующих задач на национальном уровне и в той мере, в какой продолжающаяся иностранная военная оккупация основных районов конфликта позволяет нам это делать.

Грузия — одна из стран, ратифицировавших Кампальские поправки, касающиеся преступления агрессии, и мы хотели бы воспользоваться этой возможностью, чтобы призвать все стороны, которые еще не сделали этого, ускорить процесс их ратификации.

После многих лет эксплуатации даже здания, построенные блестящими архитекторами, зачастую нуждаются в реконструкции; нуждается в ней и МУС. Спустя более десяти лет с момента своего создания сегодня он нуждается в обновлении, которое позволит ему адекватно отвечать на вызовы сегодняшнего и завтрашнего дня.

Правосудие должно не только быть справедливым, но таковым и восприниматься. Грузия готова сделать все возможное для того, чтобы эти перемены стали реальностью. Поэтому Грузия приняла решение выдвинуть кандидатуру судьи Мандии Угрехелидзе на вакантное место в Суде, подлежащее заполнению в ходе выборов судей в декабре. Его послужной список и опыт работы в области уголовного права и прав человека известен как на национальном, так и на международном уровне и подтвержден работой на посту старшего судьи, а затем и Председателя Верховного суда Грузии, а также в качестве судьи Европейского суда по правам человека в Страсбурге. В каждом из этих судов он проработал около десяти лет. Мы считаем, что благодаря своему опыту и квалификации выдвинутый Грузией кандидат может стать уникальным дополнением коллегии судей МУС. Если он будет избран, то это будет первым случаем для Грузии, небольшого развивающегося государства, доказавшего свою приверженность реформам и способность преодолевать те препятствия, с которыми сталкиваются страны во многих регионах и на различных континентах.

Позвольте мне также воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить нашу поддержку Сенегалу в связи с его избранием новым Председателем

Ассамблеи государств-участников, а также заверить его в нашем сотрудничестве.

В заключение я хотел бы еще раз повторить то, что я уже сказал в самом начале, но выразить это словами Мартина Лютера Кинга, сказанными по другому поводу, но в равной степени относящимися к тому, что мы сегодня обсуждаем, а именно: «Подлинный мир — это не просто отсутствие напряженности, но и наличие справедливости».

Мы выражаем признательность Международному уголовному суду за утверждение этой вечной истины и решительно поддерживаем его.

Г-н Мартин и Перес де Нанкларес (Испания) (*говорит по-испански*): Прежде всего я хотел бы отметить ту в высшей степени позитивную работу, которую проводит судья Сон на посту Председателя Международного уголовного суда (МУС) на этом весьма сложном этапе. Он внес решающий вклад в усиление роли Суда в борьбе с безнаказанностью за совершенные наиболее серьезных международных преступлений. Мы также благодарим его за представление десятого ежегодного доклада Суда Организации Объединенных Наций (см. A/69/321 и A/69/PV.34).

Двадцать пятого сентября Испания сдала свою грамоту о ратификации Кампальских поправок на хранение в Секретариат Организации Объединенных Наций. Это свидетельствует о твердой приверженности нашей страны той работе, которую проводит МУС с момента его создания в качестве института, воплощающего парадигму всеобщего уголовного правосудия и находящегося в авангарде борьбы с безнаказанностью за совершение самых серьезных преступлений против человечности.

Я хотел бы, в частности, особо отметить потерпевших, поскольку Испания считает, что им следует уделять особое внимание. Вот почему наша страна вносит, среди прочего, взносы в Целевой фонд для потерпевших.

Нет никаких сомнений в том, что МУС является независимым институтом правосудия. Однако столь же ясно и то, что он естественно очень тесно связан с Организацией Объединенных Наций. Поэтому крайне важно укреплять механизмы сотрудничества между этими двумя органами, например, путем налаживания сотрудничества между Судом и операциями по поддержанию мира, взаимодействия между комиссиями по расследованию и

Канцелярией Прокурора или более тесной координации между Советом Безопасности и Судом.

Теперь я хотел бы сделать несколько замечаний по некоторым вопросам, поднятым в докладе Суда за 2013/2014 годы, который вчера представил Председатель Сон. В докладе подчеркивается важность принципа комплементарности как одного из основных инструментов для достижения целей Римского статута. Поскольку именно государства несут главную ответственность за обеспечение ответственности за преступления, подпадающие под сферу компетенции Суда, необходимо, чтобы Организация Объединенных Наций, ее государства-члены, другие международные и региональные организации помогали государствам в укреплении своего потенциала, с тем чтобы они могли решать задачи на национальном уровне.

В последние годы Организация Объединенных Наций уделяет больше внимания задаче укрепления национального потенциала в области уголовного преследования преступлений, предусмотренных в Римском статуте. Это отражено в докладе за 2013/2014 год, в котором подробно описывается различная деятельность по оказанию помощи, которая осуществлялась в рамках Организации Объединенных Наций. В докладе также отмечается расширение в последние месяцы сотрудничества между Судом и странами Латинской Америки — в плане организации многочисленных семинаров и совещаний экспертов — а также между Судом и Европейским союзом. Работу в таком ключе необходимо продолжать и в будущем.

Аналогичным образом, поскольку Управление по правовым вопросам является координационным центром, который обеспечивает сотрудничество между системой Организации Объединенных Наций и Судом, необходимо, чтобы все заинтересованные стороны в Организации систематизировали свое сотрудничество с этим Управлением. Крайне важно, чтобы Юрисконсульт продолжал практику заблаговременного информирования Прокурора МУС и Председателя Ассамблеи государств-участников о любой встрече с лицами, на арест которых Суд выдал ордера, в осуществление политики существенных контактов с подобными лицами.

Место Председателя занимает г-н Имнадзе (Грузия), заместитель Председателя.

Наконец, в докладе отмечается резкая активизация деятельности Суда в последние месяцы. С учетом ограниченности его ресурсов и необходимости

строгого контроля за расходами сотрудничество с государствами-членами и Организацией Объединенных Наций в достижении целей Суда приобретает критически важное значение для воплощения в жизнь идеалов мира и справедливости, закрепленных в Римском статуте и Уставе Организации Объединенных Наций.

В соответствии с единой позицией Европейского союза, в своих двусторонних отношениях Испания выступает за универсальность и целостность Римского статута. Кроме того, мы включили обязательство поддерживать работу Международного уголовного суда в круг приоритетов Испании на шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи и в документ «Прозрачность и ответственность», который был подготовлен в рамках наших усилий по участию в работе Совета Безопасности в качестве непостоянного члена. Могу заверить Ассамблею, что в течение нашего двухгодичного срока полномочий в качестве непостоянного члена Совета Безопасности Испания, как всегда, будет ответственно и активно поддерживать работу Международного уголовного суда.

Г-н Колга (Эстония) (*говорит по-английски*): Эстония присоединяется к заявлению, сделанному вчера от имени Европейского союза (см. A/69/PV.34).

Я благодарю Председателя Сона за вчерашнюю презентацию доклада Суда (A/69/321), который свидетельствует о постоянном росте рабочей нагрузки Суда, что, в свою очередь, отражает требования об обеспечении правосудия во всем мире. Сегодня на рассмотрении Суда находятся девять ситуаций, большая часть которых были переданы Суду самими государствами. Кроме того, Прокурор рассматривает многочисленные сообщения и предварительные аналитические материалы, поступающие со всего мира. Наша делегация надеется, что государства-участники учтут рост рабочей нагрузки Суда при обсуждении бюджета Суда на предстоящей сессии Ассамблеи государств-участников и предоставят Суду адекватные ресурсы для выполнения своего мандата.

Председатель Сон настоятельно призвал к универсальной ратификации Римского статута. Хотя в прошедшем году Римский статут не ратифицировало ни одно новое государство, на основании статьи 12 Римского статута Украина признала юрисдикцию Суда над преступлениями, предположительно совершенными на ее территории в период с 21 ноября 2013 года по 22 февраля 2014 года, и Канцелярия Прокурора

начала предварительное рассмотрение этой ситуации. Эстония надеется, что Украина также быстро ратифицирует Римский статут и сможет в полной мере пользоваться защитой в рамках системы Римского статута. Мы также призываем государства — члены Организации Объединенных Наций, которые еще не сделали этого, ратифицировать Римский статут.

Хотя МУС является независимым судебным институтом, его связывают с Организацией Объединенных Наций история его своего создания и общие ценности. Эти естественные взаимоотношения получили институциональное оформление 10 лет назад в 2004 году на основе соглашения, подписанного между Генеральной Ассамблеей и Судом. Соглашение о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Международным уголовным судом закладывает общую основу для сотрудничества между этими двумя организациями. Мы горячо приветствуем тот факт, что Организация Объединенных Наций, как видно из доклада, постоянно сотрудничает с Судом и оказывает ему важнейшую помощь. Однако я считаю, что наступило время для нового этапа взаимоотношений, когда сотрудничество и помощь не будут предоставляться исключительно по принципу компенсации расходов.

Поскольку Управление по правовым вопросам является координационным центром, призванным обеспечить сотрудничество в рамках всей системы Организации Объединенных Наций по всем аспектам взаимоотношений с Судом, Эстония призывает все заинтересованные стороны в Организации Объединенных Наций систематизировать свое сотрудничество с Управлением по правовым вопросам. Именно Юрисконсульт заблаговременно информирует Прокурора и Ассамблею государств-участников о любых контактах с лицами, на арест которых МУС выдал ордера, что считается необходимым для выполнения задач, предусмотренных по мандату Организации Объединенных Наций, в соответствии с политикой несущественных контактов с лицами, на арест которых МУС выдал ордера. Эстония приветствует такие руководящие принципы и призывает продолжать эту практику.

Взаимоотношения между Судом и Советом Безопасности также следует укрепить — эту позицию разделяют многие государства-члены, как показали состоявшиеся на прошлой неделе открытые прения Совета Безопасности по методам работы (см. S/PV.7285). Идеи о практических шагах

по укреплению взаимодействия между Советом и Судом можно также найти в докладе Суда Ассамблее государств-участников о состоянии нынешнего сотрудничества между МУС и Организацией Объединенных Наций (ICC-ASP/12/42).

Совет Безопасности поручил миссиям в Демократической Республике Конго и Мали сотрудничать с Судом и поддерживать его. С учетом того, что 13 ордеров на арест, выданных Судом, остаются не исполненными и общей цели Совета и Суда — предотвращении массовых зверств, которые несут угрозу международному миру и безопасности — мы призываем Совет Безопасности поручить всем миротворческим миссиям осуществить арест лиц, скрывающихся от МУС, и обеспечить эти миссии необходимыми ресурсами, чтобы они могли выполнить свой мандат. Эстония также призывает все государства-члены содействовать прекращению безнаказанности, сотрудничая в деле исполнения оставшихся неисполненными ордеров.

Если не привлечь к ответственности лиц, виновных в совершении самых тяжких преступлений по международному праву, это будет равносильно предательству интересов жертв этих преступлений. Обеспечение интересов потерпевших — вот смысл существования системы Римского статута. Суд дал надежду жертвам жестоких преступлений, и более 200 000 потерпевших уже прямо или косвенно получили поддержку в рамках конкретных программ помощи Целевого фонда МУС в интересах потерпевших. В этом году Эстония также внесла свой вклад в Целевой фонд, и мы призываем другие государства поступить подобным образом.

Как подчеркивается в докладе, Суд никогда не ставил задачей заменить национальные суды, да он и не мог бы сделать это. Поскольку государства несут главную ответственность за обеспечение подотчетности, чрезвычайно важно, чтобы государства, Организация Объединенных Наций и другие международные, региональные и неправительственные организации помогали государствам в укреплении национальных потенциалов для расследования и судебного преследования за совершение преступлений, подпадающих под Римский статут, на национальном уровне. Весьма отраднo, что в последнее время, Организация Объединенных Наций уделяет повышенное внимание укреплению внутреннего потенциала в плане расследования преступлений, подпадающих под Римский статут, и я надеюсь, что такие усилия будут прилагаться и впредь. В этой связи Эстония направляет

ресурсы для развития сотрудничества в целях содействия укреплению национального судебного потенциала, работая в тесном взаимодействии с организациями гражданского общества, которые играют важнейшую роль в оказании помощи государствам во включении положений Римского статута в свои национальные законодательства, и мы обращаемся с призывом ко всем государствам-членам, которые могут это сделать, поступить аналогичным образом.

Государства — участники МУС находятся во всех регионах мира, и все они разделяют ответственность за Статут. Работа Ассамблеи государств-участников, проводимая и в период между сессиями, открыта для всех участников. Поэтому ожидается, что все государства-участники будут принимать активное участие в ее работе и деятельности рабочих групп на всех дипломатических уровнях.

В связи с тем, что мандаты нынешнего Председателя Суда и Председателя Ассамблеи государств-участников вскоре истекают, я хотел бы воспользоваться возможностью и поблагодарить судью Сона и посла Интельманн — представителя нашей страны — за их неустанные усилия по укреплению поддержки Суду со стороны государств и сотрудничества между Судом и Организацией Объединенных Наций.

Эстония будет и впредь оказывать поддержку МУС. Мы обещаем прилагать усилия для защиты независимого мандата Суда и избрания самых квалифицированных судей. Я хотел бы также предложить тот же уровень поддержки кандидату на пост Председателя Ассамблеи министру юстиции Сенегала Его Превосходительству г-ну Сидики Кабе.

Г-н Ньяго (Уганда) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, благодарю Вас за предоставленную мне возможность выступить в Генеральной Ассамблее по вопросу о работе Международного уголовного суда (МУС). Прежде всего я хотел бы поблагодарить Председателя Международного уголовного суда судью Сона за доклад Суда (см. A/69/321), а также за его представление (см. A/69/PV.34). Поскольку это его последнее выступление в Генеральной Ассамблее в качестве Председателя МУС, мы хотели бы поблагодарить его за работу и пожелать ему всяческих успехов в его будущих начинаниях.

Уганда полностью согласна с озабоченностью, выраженной на чрезвычайном саммите Африканского союза, который был специально созван 12 октября 2013 года в Аддис-Абебе для того, чтобы обсудить

вопрос о политизации и селективности МУС. Уганда также присоединяется к четко сформулированным заявлениям, с которыми выступили в Генеральной Ассамблее представители различных африканских государств-членов по вопросу о политизации и селективности методов. Глава нашего государства, выступая на мероприятии в честь празднования 52-й годовщины нашей независимости в начале этого месяца, сосредоточил внимание на вопросе о том, что МУС подрывает Африканский союз, направив в октябре 2014 года повестку в Гаагу действующему главе африканского государства. Он заявил:

«Полагаю, что на следующем саммите Африканского союза африканским странам следует пересмотреть вопрос о своем членстве в Договоре о Международном уголовном суде. Оказалось, что МУС не стал ценным механизмом, как мы надеялись. Вместо этого он превратился в субъективный механизм постколониальной гегемонии».

Чтобы МУС сохранил свою актуальность в Африке, необходимо обеспечить подлинный учет законных интересов африканских стран.

В этой связи я хотел бы подтвердить приверженность Уганды борьбе с безнаказанностью за самые чудовищные преступления, вызывающие озабоченность международного сообщества. Уганда привела свое внутреннее законодательство в соответствие с Римским статутом, учредив в Верховном суде отдел по военным преступлениям. Отдел занимается делами, которые в противном случае рассматривал бы МУС. Мы признательны Суду за оказанную нам помощь в подготовке судей и прокуроров для работы в отделе по военным преступлениям. В настоящий момент отдел рассматривает дело «Уганда против Томаса Квойело», старшего командира «Армии сопротивления Бога», обвиняемого в преступлениях, предусмотренных в Римском статуте.

Уганда была первым государством, передавшим дело на рассмотрение МУС, что привело к вынесению обвинительного приговора в отношении г-на Джозефа Кони и других лиц из «Армии сопротивления Бога», которые находятся за пределами нашей национальной юрисдикции. К сожалению, эти обвиняемые не только находятся на свободе, но и продолжают причинять невыразимые страдания везде, где бы они ни появлялись. В настоящее время под эгидой региональной целевой

группы Африканского союза Народные силы обороны Уганды преследуют г-на Джозефа Кони и его «Армию сопротивления Бога» в Центральноафриканской Республике. Ввиду применения тактики ассиметричных действий и гористого характера местности, в которой действует «Армия сопротивления Бога», поддержание боеспособности и устойчивости региональной целевой группы Африканского союза весьма дорого обходится отдельным странам, предоставляющим войска, и мы призываем оказать им дальнейшую поддержку.

Тем не менее Народные силы обороны Уганды поддерживают высокий уровень дисциплины в соответствии со своим оперативным кодексом ведения боевых действий. У них есть полевой военный суд, который оперативно занимается делами военнослужащих, допустивших проступок. Во всех докладах подчеркивается, что наименьшее число преступлений отмечается в восточных районах Центральноафриканской Республики, где действуют Народные силы обороны Уганды.

В пункте 33 доклада Суда, в котором обсуждается ситуация в Уганде, говорится, что Канцелярия продолжала сбор и анализ информации в связи с предполагаемыми преступлениями, совершенными Народными силами обороны Уганды, и продолжает содействовать проведению национальных разбирательств в отношении обеих сторон конфликта. В связи с этим не должно создаваться впечатление, что правительство мягко относится к военнослужащим Народных сил обороны Уганды, которых подозревают в совершении преступлений в ходе преследования «Армии сопротивления Бога»; это не так. Правительство Уганды постоянно проводит расследования и публичные слушания дел всех провинившихся солдат в общих военных трибуналах. В связи с этим мы хотели бы приветствовать любую дополнительную информацию, имеющуюся у Прокурора МУС, для оказания нам содействия в проведении национальных разбирательств и судебных преследований. Такого рода сотрудничество сыграло бы положительную роль в укреплении наших общих усилий в борьбе с безнаказанностью.

И, наконец, я хотел бы затронуть проблему не обеспеченных финансовыми средствами мандатов. Я имею в виду процедуру передачи дел Советом Безопасности, судопроизводство по которым не финансируется из бюджета Организации Объединенных Наций. С учетом их характера, Совет Безопасности

направляет самые сложные дела. Если судопроизводство по направляемым делам по-прежнему не будет финансироваться, то ресурсы Международного уголовного суда вскоре будут исчерпаны, и, в итоге, все закончится безрезультатно.

Г-н Щепанович (Черногория) (*говорит по-английски*): Поскольку я впервые выступаю на шестьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи, я хотел бы поздравить Председателя Сэма Кутесу с избранием на руководящий пост нынешней сессии Генеральной Ассамблеи. Я заверяю его и Президиум в нашей твердой поддержке и всемерном сотрудничестве.

Черногория всецело присоединяется к заявлению, сделанному вчера наблюдателем от Европейского союза (см. A/69/PV.34). Тем не менее я хотел бы также сделать заявление в своем национальном качестве.

В отличие от предыдущих договоров по правам человека, которые требовали от государств только самоотчетов, приверженность того или иного государства Международному уголовному суду (МУС) требует от него того, чтобы оно уступило независимому прокурору полномочия расследовать совершенные его собственными гражданами массовые злодеяния и в судебном порядке преследовать их за эти преступления в том случае, если прокурор определит, что это государство не желает или не способно проводить такое расследование самостоятельно. Примечательно то, что почти две трети государств — членов Организации Объединенных Наций признают юрисдикцию независимого международного учреждения на своей территории. По сути, решение государственного руководства стать стороной Статута Суда могло бы показаться противоречащим его собственным интересам, поскольку широким признанием пользуется тот факт, что деятельность МУС направлена на преследование высокопоставленных должностных лиц тех стран, в которых жестокие злодеяния совершались в массовых масштабах. Естественно, нет ни одной другой сферы международного права, в которой мы передали бы столь широкие и безусловные полномочия международному учреждению, фактически не подвластному влиянию со стороны государственных руководителей. Все это служит доказательством нашей решимости совершенствовать международное право и независимые судебные механизмы.

Международное сообщество не должно допускать никаких политических расчетов, когда речь идет о ратификации Римского статута МУС,

поскольку практика подобного рода могла бы нанести серьезный ущерб жизням гражданских лиц и их основным правам человека. Мы осознаем, что коренные причины проблем, возникающих в международном уголовном праве, кроются, главным образом, в политической нестабильности или, иногда, в невежестве и экономических условиях, которые порождают конфликты. Однако такие недостатки не могут служить оправданием для нарушений международного уголовного права, в частности Римского статута.

Двадцатый век стал свидетелем целого ряда случаев геноцида, и мы должны делать все возможное для того, чтобы предотвратить повторение истории. Однако растущее число конфликтов и кризисов, свидетелями которых мы являемся в настоящее время и некоторые из которых, говоря словами Генерального секретаря, стали крупнейшими со времен Второй мировой войны, напоминают нам о том, что мы должны уделять пристальное внимание совершенствованию международных механизмов борьбы с безнаказанностью. Продолжая укреплять Международный уголовный суд как важнейший среди таких механизмов, мы также должны обеспечивать эффективность инструментов предотвращения посредством таких концепций, как ответственность по защите, и таких институтов, как Специальный советник Генерального секретаря по предупреждению геноцида.

Пользуясь случаем, я хотел бы еще раз подтвердить нашу твердую приверженность принципам Римского статута и работе Международного уголовного суда, а также оказанию поддержки любым усилиям, нацеленным на обеспечение универсальной юрисдикции Суда. В этой связи мне хотелось бы напомнить о том, что в последнее десятилетие Черногория активно сотрудничает со всеми международными судебными учреждениями, особенно с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии. Мы решительно поддерживаем верховенство права на международном уровне и его закрепление с помощью созданных Организацией Объединенных Наций механизмов. В этой связи мы призываем всех субъектов Организации Объединенных Наций систематизировать их сотрудничество с Управлением по правовым вопросам и подчеркиваем важность усилий, прилагаемых Организацией Объединенных Наций в этой сфере.

В отсутствие прочного верховенства права на национальных уровнях усилия по его укреплению на международном уровне наталкиваются на

значительные препятствия. Поэтому Черногория продолжает реформировать свои процедуры уголовного правосудия, предусматривая в них тягчайшие международные преступления, определяемые статьями 6, 7 и 8 Римского статута, тем самым приводя свой уголовный кодекс в соответствие со Статутом. Мы также ввели в силу закон о сотрудничестве с Международным уголовным судом и тем самым вновь доказали свою всемерную приверженность дальнейшему развитию международных судебных механизмов.

Своей деятельностью в Совете по правам человека мы не перестаем подчеркивать необходимость ратификации Римского статута и призываем те государства, которые еще не ратифицировали его, сделать это. Являясь участником Статута, мы еще раз выражаем нашу твердую политическую волю к проведению дальнейших процедур в процессе ратификации до конца 2016 года Кампальских поправок и нашу непоколебимую решимость сделать это. В этой связи мы уже внесли соответствующие изменения в свой уголовный кодекс, предусмотрев в нем преступление агрессии.

Я хотел бы завершить свое заявление словами о том, что Черногория одобряет ежегодное рассмотрение Генеральной Ассамблеей доклада МУС. Мы даем положительную оценку роли покидающего свой пост Председателя Ассамблеи государств-участников. При этом мы подчеркиваем особое значение действующего в МУС принципа взаимодополняемости как крайне важного инструмента для достижения общих целей мира и безопасности.

Г-жа Краса (Кипр) (*говорит по-английски*): Республика Кипр рада принять участие в сегодняшнем рассмотрении ежегодного доклада Международного уголовного суда (МУС) (A/69/321) и хотела бы поблагодарить Председателя Суда судью Сона за вчерашнее всестороннее представление этого доклада Генеральной Ассамблее (см. A/69/PV.34).

Республика Кипр присоединяется к заявлению, сделанному вчера наблюдателем от Европейского союза (см. A/69/PV.34).

Пользуясь этой возможностью, Кипр хотел бы еще раз заявить о своей приверженности Суду и той поддержке, которую он постоянно оказывает ему с момента его учреждения по следующим причинам. Во-первых, мы считаем своей моральной обязанностью способствовать привлечению к ответственности

за жестокие злодеяния вне зависимости от того, где они ни совершались. Во-вторых, мы неизменно поддерживаем укрепление международного права как одного из средств обеспечения более справедливого и мирного международного порядка. В-третьих, тот факт, что наша страна по-прежнему страдает от последствий несправедливости, совершаемой на протяжении более 40 лет агрессии и иностранной оккупации, еще в большей мере усиливает для нас значимость миссии этого Суда. В силу этих причин не случайно то, что Кипр является стороной МУС с 2002 года и стал одной из первых стран, ратифицировавших поправки к Римскому статуту, принятые в 2010 году в Кампале, включая поправку, касающуюся преступления агрессии.

Наша страна гордится тем, что принимает активное участие, помимо всего прочего, в поощрении универсальности Римского статута и в содействии его всестороннему осуществлению. Эти задачи остаются для Суда постоянными проблемами, и крайне необходимо преодолеть их для выполнения его миссии. В этой связи наша страна с гордостью выполняет в настоящее время в Ассамблее государств — участников Статута функции координационного центра для содействия выполнению его плана действий по обеспечению универсальности Римского статута и его всестороннему осуществлению.

Наша делегация убеждена, что ключом к преодолению нынешних и будущих проблем является сотрудничество между всеми заинтересованными субъектами. Государствам-участникам, в частности, следует и впредь способствовать обеспечению независимости, авторитета и эффективности Суда.

Республика Кипр хотела бы еще раз выразить свою убежденность в том, что Суд в значительной мере содействует выполнению общей задачи Организации Объединенных Наций, трудясь на благо укрепления мира и безопасности. В этой связи важное значение имеют отношения Суда с Организацией Объединенных Наций, официально закрепленные в Соглашении 2004 года об их взаимоотношениях, и мы поддерживаем дальнейшее укрепление этих взаимоотношений посредством таких практических мер, как те, которые были изложены в докладе Суда Ассамблее государств-участников относительно состояния нынешнего сотрудничества МУС с Организацией Объединенных Наций, содержащиеся в документе ICC-ASP/12/42. Подчеркивая значение взаимодополняемости этих отношений, мы также пользуемся

этой возможностью, чтобы подчеркнуть на важность усилий Организации Объединенных Наций по укреплению способности ее членов бороться с оговариваемыми Римским статутом преступлениями.

Многие полагали, что создание МУС было задачей невыполнимой. Однако за 12 истекших лет он внес ощутимый вклад в развитие международного правосудия. Поэтому, одобряя прогресс, достигнутый МУС в истекшем году, Республика Кипр хотела бы вновь заявить о своей неизменной поддержке Суда.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора в ходе прений по данному пункту.

Некоторые представители обратились с просьбой о предоставлении им слова в порядке осуществления права на ответ. Я хочу напомнить членам Ассамблеи, что первое выступление в порядке осуществления права на ответ ограничивается десятью минутами, а второе — пятью минутами. Выступления осуществляются делегациями с места.

Г-н аль-Даххак (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Наша делегация хотела бы воспользоваться своим правом на ответ в отношении некоторых заявлений, которые были сделаны в связи с ситуацией в Сирийской Арабской Республике. По этой причине наша делегация хотела бы обратить внимание на следующие моменты.

Во-первых, главная ответственность за привлечение виновных лиц к ответственности и отправление правосудия лежит непосредственно на пострадавших странах.

Во-вторых, мандат Международного уголовного суда лишь дополняет национальную юрисдикцию разных стран и не может заменить собой систему национального правосудия. К нему можно обращаться только в некоторых конкретных условиях, которые в контексте ситуации в Сирии не были удовлетворены.

В-третьих, сирийский народ является основной суверенной стороной, принимающей решения, а также единственным субъектом, способным выбрать надлежащую систему правосудия, которая, по его мнению, позволит привлечь к ответственности лиц, виновных в совершении преступлений. Ни одно государство и ни одна сторона не имеет права узурпировать права сирийского народа или принимать за него решения на национальном уровне. Ни одна

сторона и ни одно государство не вправе выступать от имени сирийского народа.

В-четвертых, правосудие неделимо. Оно должно носить всеобъемлющий характер. Правосудие ни в коей мере не должно быть связано с политизацией, избирательностью и двойными стандартами. Благородной концепцией правосудия не следует злоупотреблять, равно как не стоит ее использовать и ради удовлетворения различных прихотей и интересов некоторых влиятельных сторон и их союзников.

Один из постоянных членов Совета Безопасности говорил о так называемой суровой реальности. К сожалению, эта суровая реальность стоит у нас перед глазами. Это проявляется в тех случаях, когда ряд стран ведет себя таким образом, что их поведение не отвечает интересам правосудия, а, скорее, подрывает доверие к нему. Такое поведение обусловлено желанием принять явно произвольные и политизированные меры, в соответствии с которыми эти страны настаивают на обсуждении ситуации в некоторых странах и в то же время закрывают глаза на многие вопиющие преступления и задокументированные злодеяния, совершенные другими странами. Мы выслушали ряд выступлений и заявлений некоторых представителей этих стран, в которых ничего не говорилось о преступлениях, совершаемых израильскими оккупационными силами против народа на оккупированных арабских территориях на протяжении многих десятилетий. Одними из последних таких отвратительных преступлений стали злодеяния, совершенные оккупационными властями в отношении жителей Газы.

Делегации тех же самых стран также проигнорировали тот факт, что некоторые постоянные члены Совета Безопасности обеспечили лидеров израильских оккупационных сил иммунитетом и освободили их от наказания. Для этого они десятки раз использовали свое право вето, с тем чтобы помешать Совету Безопасности принять резолюции, в которых бы содержались осуждения в отношении Израиля и в соответствии с которыми правительство этой страны понесло бы ответственность за военные преступления и преступления против человечности, совершенные против стран региона и арабских жителей, живущих в условиях оккупации. Именно эти страны стали выступать с лозунгами об отправлении международного правосудия, но при этом игнорировали действия своих союзников, которые,

помимо прочего, усугубляют некоторые конфликты в различных странах в ущерб интересам народов этих стран.

Кто будет говорить о привлечении к ответственности бывших западных колониальных держав за разжигание конфликтов в Африке? Неужели эти страны забыли о трагических событиях, которые произошли в Руанде? Неужели они забыли о том, что тогда сказал командующий миротворческими силами Организации Объединенных Наций, в частности о том, что определенная западная страна, являющаяся постоянным членом Совета Безопасности, сама оказывала поддержку лицам, виновным в геноциде? Какую позицию мы занимаем сегодня по вопросу о привлечении к ответственности всех тех, кто совершил военные преступления и вопиющие серьезные нарушения прав человека по отношению к жителям Ирака, содержавшимся в тюрьме Абу Грейб и других оккупационных тюрьмах?

Даже если кто-то забыл об этих событиях, жители этого региона никогда не забудут ложь и фальсифицированную информацию, которую использовали в отношении Ирака и Ливии. Фотографии лиц, подвергающихся жестокому обращению и изнасилованиям в тюрьме Абу Грейб, навсегда останутся в нашей памяти, особенно в памяти тех, кто оставляет права человека и подлинное международное правосудие. Акты изнасилования, обезглавливания, терроризма, а также сексуальные надругательства, пытки и другие жестокие виды преступлений должны быть полностью искоренены вне зависимости от того, совершают ли их на местах или в передвижных секретных тюрьмах.

Наша делегация вновь обращается с призывом привлечь к суду должностных лиц правительств, поддерживающих терроризм, которые несут ответственность за террористические акты, которые сейчас совершаются в отношении сирийского народа и других жителей региона и мира в целом. Помимо террориста, возглавляющего «Даиш» - самопровозглашенного Халифа аль-Багдади, - в правительствах соседних стран существуют люди, которые способны, как и он, на ежедневной основе вербовать сотни террористов. Так, например, один из последователей иллюзорной идеи создания султаната, стремится стать новым султаном в ущерб многим арабским странам и проливающим кровь арабскому народу. Еще один губернатор занимается финансированием терроризма и инвестирует в него точно так же, как он

бы поступил при покупке отеля в Париже, магазина в Лондоне или права принять у себя чемпионат мира по футболу ФИФА. Люди, подобные ему, есть и в других странах. Для подлинного отправления правосудия необходимо организовать судебное преследование этих должностных лиц, а также привлечь их к ответственности за преступления, совершенные в отношении Сирии и других стран мира, которые страдают от терроризма.

Наконец, наша делегация хотела бы еще раз напомнить странам, которые, как предполагается, заботятся о судьбе Сирии и сирийского народа, о том, что единственный способ оказания Сирии помощи понятен и хорошо известен. Единственный способ, благодаря которому можно помочь Сирии, заключается в том, чтобы прилагать искренние усилия по борьбе с терроризмом, содействовать подлинному политическому и мирному урегулированию на основе национального и всеобъемлющего диалога между жителями Сирии, а также под руководством самих сирийцев и поддерживать в этой связи усилия Специального посланника Организации Объединенных Наций г-на де Мистуры.

Г-жа Озкан (Турция) (*говорит по-английски*): Что касается беспочвенных обвинений, с которыми только что выступил представитель одной из делегаций, то я хотела бы подчеркнуть, что за ними последует должный ответ со стороны партнеров — турецкой части Кипра, — чей голос, к сожалению, нельзя услышать в этом зале.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена завершить рассмотрение пункта 73 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 11 повестки дня (продолжение)

Спорт на благо развития и мира

Проект резолюции (A/69/L.5)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Члены Генеральной Ассамблеи, возможно, помнят о том, что Генеральная Ассамблея рассматривала пункт 11 повестки дня на своем 28-м пленарном заседании, прошедшем 20 октября.

Я предоставляю слово представителю Туниса для представления проекта резолюции A/69/L.5.

Г-н Хиари (Тунис) (*говорит по-арабски*): Прежде всего позвольте мне воздать должное Организации Объединенных Наций и ее специализированным учреждениям и программам за поддержку спорта, особенно деятельности Бюро Организации Объединенных Наций по спорту на благо развития и мира. Я хотел бы вновь выразить нашу признательность за значительные и последовательные усилия, которые прилагает Специальный советник Генерального секретаря по спорту на благо развития и мира г-н Вильфрид Лемке в целях поощрения взаимосвязи спорта, развития и мира.

Спорт играет важную роль, особенно в деле развития отношений сотрудничества среди стран, государств и людей вне зависимости от их географической, социальной, расовой и культурной среды. Мы ясно это видим на различных спортивных мероприятиях и форумах на местном и международном уровнях, где спортсмены быстро превращаются в послов своих стран, отстаивая ценности мира, дружбы и честного соперничества, которые являются принципами, закрепленными в международном Олимпийском движении. Спорт также является одним из средств, способствующих социальной интеграции и развитию человека, особенно в тех случаях, когда он повышает уровень осведомленности, уверенности и укрепляет лидерские качества среди групп и обществ, что влечет за собой выгоду в сфере экологии, развития, экономики, социальной и политической жизни. В свете важной конструктивной роли, которую спорт играет на многих уровнях, он включен в процесс развития в качестве одного из основных средств обеспечения мира и безопасности.

Спорт также важен для улучшения физической формы. Именно поэтому мы видим тесную связь между спортом, с одной стороны, и правами человека и развитием, с другой. Г-н Председатель, позвольте мне обратиться к прениям, состоявшимся в Генеральной Ассамблее на прошлой неделе (см. A/69/PV.28). В ходе тех прений был выявлен основополагающий консенсус в отношении важности спорта как средства, которое способствует развитию человеческого потенциала.

В этом контексте и ради использования спорта в качестве одной из движущих сил устойчивого мира и развития я хотел бы представить сегодня на рассмотрение Генеральной Ассамблеи в ходе ее шестидесяти девятой сессии проект резолюции, озаглавленный «Спорт как средство содействия воспитанию, здоровью, развитию и миру» (A/69/L.5), от имени Туниса и

Монако, а также всех других стран, вошедших в число авторов проекта резолюции. В проекте резолюции подтверждается приверженность международного сообщества использованию спорта в качестве инструмента для примирения и эффективного сотрудничества между странами без какой бы то ни было дискриминации или исключительного обращения на региональном, национальном и международном уровнях в целях дальнейшего поощрения взаимопонимания, культурного разнообразия и прав человека.

В проекте резолюции содержится призыв к государствам-членам уделять в рамках национальной политики первоочередное внимание спорту, а также сосредоточить внимание на международном характере этой деятельности, которая является инструментом поощрения мира, здоровья, образования и развития. В проекте резолюции приветствуется проведение Олимпийских игр в Рио-де-Жанейро, намеченных на 2016 год; в Пхёнчхане (Республика Корея) — на 2018 год и в Токио — на 2020 год, поскольку эти мероприятия могут рассматриваться в качестве одной из мер утверждения культуры мира и дружбы, а также объединения самых разных спортсменов и сторон вне зависимости от их происхождения, вероисповедания или этнической принадлежности.

Наконец, позвольте мне выразить признательность всем государствам-членам за те похвальные усилия, которые они прилагают в поддержку проекта резолюции. Сейчас я хотел бы призвать другие государства-члены поддержать проект резолюции в Генеральной Ассамблее, так как это станет важным сигналом для всех заинтересованных сторон о том, что они должны поощрять и развивать практику проведения спортивных мероприятий таким образом, чтобы служить делу развития и мира во всем мире.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Теперь Генеральная Ассамблея приступает к рассмотрению проекта резолюции A/65/L.5, озаглавленного «Спорт как средство содействия воспитанию, здоровью, развитию и миру».

Я предоставляю слово представителю Секретариата.

Г-н Чжан Сайцзинь (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Я хотел бы объявить о том, что с момента представления проекта резолюции в дополнение к делегациям, перечисленным в документе A/69/L.5, к числу авторов присоединились

следующие страны: Андорра, Багамские Острова, Бельгия, Болгария, Камерун, Китай, Конго, Хорватия, Кипр, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Греция, Исландия, Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Иордания, Кыргызстан, Ливан, Литва, Люксембург, Монголия, Нидерланды, Никарагуа, Польша, Румыния, Российская Федерация, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай и Вьетнам.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/69/L.5?

Проект резолюции A/69/L.5 принимается (резолюция 69/6).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово ораторам для объяснения мотивов голосования, я хотел бы напомнить делегациям о том, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-н Саргсян (Армения) (*говорит по-английски*): Мы хотели бы разъяснить нашу позицию по принятию резолюции 69/6.

От имени нашей делегации я хотел бы поблагодарить Председателя за руководство и профессионализм в руководстве работой Генеральной Ассамблеи и выразить ему признательность за предоставленную нам возможность поделиться нашими взглядами по этому вопросу. Армения осознает важность резолюции 69/6, озаглавленной «Спорт как средство содействия воспитанию, здоровью, развитию и миру», и высоко оценивает усилия ее основных авторов, Монако и Туниса, поскольку мы твердо убеждены в том, что спорт содействует развитию взаимопонимания, сосуществованию, миру и развитию во всем мире. Мы считаем, что спорт должен оставаться вне политики, и решительно осуждаем ксенофобию, расизм и дискриминацию в спорте во всех их видах и проявлениях.

С учетом вышесказанного и в связи с признанием в резолюции 69/6 важности международных спортивных мероприятий мы хотели бы выразить нашу озабоченность в отношении одного спортивного мероприятия, которое состоится в следующем году. С учетом непрекращающейся ненависти к армянам и поощряемой правительством армянофобии в стране,

на территории которой в 2015 году пройдут первые Европейские игры, мы испытываем обоснованные и серьезные сомнения в ее способности обеспечить безопасность и охрану всех спортсменов, создать справедливые и равные условия для участников, а также гарантировать соблюдение принципа честности в ходе этих международных спортивных состязаний.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена завершить рассмотрение пункта 11 повестки дня?

Решение принимается.

Заседание закрывается в 16 ч. 00 м.